

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 13:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Więc także Ja podwinę twe szaty na twą twarz i twoje pohańbienie stanie się widoczne,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego też Ja zawinę ci szaty na twarz i twoje pohańbienie stanie się widoczne,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak więc odkryję poły twojej <i>szaty</i> aż do twarzy, aby była widoczna twoja sromota.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak i Ja odkryję podolek twój aż na twarz twoję, aby się okazała sromota twoja.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetożem ja też obnażył łono twoje przed obliczem twoim i okazała się sromota twoja.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja również odchyłę poły twej szaty aż do twej twarzy, tak że widoczna będzie twoja hańba.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak więc Ja sam podniosę poły twojej szaty aż na twoją twarz, aby była widoczna twoja sromota,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ja również zarzucę ci dolne brzegi twojej szaty aż na twarz, aby widziano twoją hańbę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja również podwinę twą suknię do góry, tak że widoczna będzie twoja nagość,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Więc i Ja obnażę twój tren aż do twarzy i ukaże się twoja sromota.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я відкрию тебе ззаду перед твоїм лицем, і побачиться твоє нечестя
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego na twoją twarz podniosę poły twej szaty, aby ukazała się twa sromota.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ja podniosę poły twych szat aż na twoja twarz i będzie widać twoją hańbę,